



AVIZ

referitor la propunerea legislativă pentru protecția limbii române

Analizând **propunerea legislativă pentru protecția limbii române**, transmisă de Secretarul General al Senatului cu adresa nr.235 din 24.03.1998,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil propunerea legislativă, cu următoarele observații și propuneri:

1. Prezenta propunere legislativă reprezintă varianta reformulată a propunerii inițiate de senatorul George Pruteanu pentru care Consiliul Legislativ a emis avizul nr.889/1997.

Întrucât proiectul de lege a fost realizat cu luarea în considerare numai a unora dintre observațiile formulate în avizul sus menționat, reiterăm celelalte propuneri pe care le considerăm pertinente față de proiectul supus avizării.

2. Așa cum am arătat în avizul anterior, dispozițiile instituite prin proiect vizează o problemă mult mai restrânsă în raport cu cea sugerată prin titlu. Întrucât titlul trebuie să exprime sintetic cuprinsul proiectului, ne menținem propunerea de reformulare a acestuia, respectiv:

"LEGE privind obligativitatea traducerii în limba română a textelor cu caracter utilitar scrise într-o limbă străină".

3. Supunem din nou atenției inițiatorului problema dacă dispozițiile propunerii legislative nu ar trebui să se aplice în egală măsură și persoanelor fizice, deoarece și acestea pot elabora texte și anunțuri destinate a fi aduse la cunoștința publicului. Sub acest aspect, în măsura în care propunerea este acceptată, art.1 și 5 vor trebui să aibă în vedere în cuprinsul lor și persoanele fizice.

4. În ceea ce privește alin.(2) al art.6, introdus potrivit observației formulate la pct.8 din avizul anterior, pentru un spor de claritate, propunem următoarea redactare:

"(2) În termen de 10 zile de la data aplicării amenzii, contravenientul este obligat să intre în legalitate."

Referitor la teza a doua a acestui alineat, potrivit căreia în cazul neintrării în legalitate amenda se aplică din nou, menționăm că în formularea actuală norma este inutilă, deoarece, în materie contravențională, neintrarea în legalitate în interiorul termenului acordat, permite constatarea din nou a contravenției respective și, pe cale de consecință, aplicarea sancțiunii. Față de cele de mai sus, propunem eliminarea tezei a doua a alin.(2) al art.6.

O astfel de formulă ar avea totuși sens doar dacă s-ar dori să se stabilească o agravantă pentru repetare.

PREȘEDINTE



Ion DORNEANU

București
Nr. 313/27.04.1998